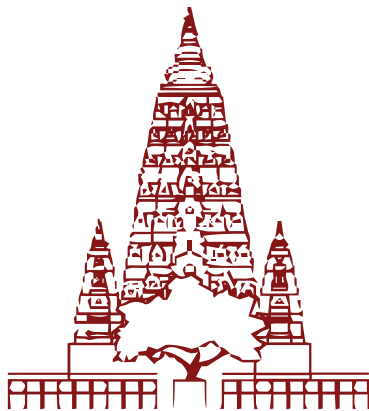


37

བཀའ་བརྒྱད་སྟོན་ལམ།

KAGYU MONLAM

噶舉祈願法會





# ནང་དོན།

## OVERVIEW

### 行程綱要

1.28–30



ལྷོད་ལམ་རྒྱལ་པོ་བཞེས་ཆེན་མོ།  
Grand Examination of  
Monastic Forms  
威儀大會考



1.28–30

ལྷོན་ལམ་ལྷོན་འགྲོའི་གསུང་ཆོས།  
Pre-Monlam Teachings  
前行課程



1.31



གསང་ཐིག་རྫོང་སེམས་ཀྱི་ཆོགས་འབྲུམ།  
100,000 Ganachakras of  
Sangtik Vajrasattva  
密明金剛薩埵十萬薈供



2.1–7

རྣམ་རྩལ་རྒྱལ་འབྲུལ་འཁོར་ཉམས་ལེན།  
Exercises from the Yogas of  
Naropa  
修持那洛瑜伽



2.2–8



བཀའ་བརྒྱུད་ལྷོན་ལམ།  
The Kagyu Monlam  
噶舉大祈願法會



2.9

མང་མེ་ལྷོན་ལམ།  
The Marme Monlam  
點燈祈願法會





## སྤྱོད་ལམ་རྒྱགས་བཞེས་ཆེན་མོ།

### GRAND EXAMINATION OF MONASTIC FORMS

### 威儀大會考

ཏུས་ཚོད།

ཕྱི་ཟླ་ 1 ཚེས་ 28 ནས་ 30 བར། དགོང་མོ་ཚུ་ཚོད། 7:00 ནས་ 9:00 བར།  
སྤོན་ལམ་ཚོས་ར།

WHEN & WHERE

January 28–30, 7:00–9:00 pm, Monlam Pavilion

時間 / 地點

1月28-30日晚間 7:00~9:00 祈願會場



## རྣ་རོ་ཚོས་རྒྱག་འབྲུལ་འཁོར་ཉམས་ལེན།

### EXERCISES FROM THE YOGAS OF NAROPA

### 修持那洛瑜伽

ཏུས་ཚོད།

ཕྱི་ཟླ་ 2 ཚེས་ 1 ནས་ 7 བར། དགོང་མོ་ཚུ་ཚོད། 8:00 ནས་ 11:00 བར། གཉེར་  
སྐད་འདུ་ཁང་།

WHEN & WHERE

February 1–7, 8:00–11:00 pm, Tergar Monastery Main Shrine

時間 / 地點

2月1-7日晚間 8:00-11:00 德噶寺大殿



# ལྷན་པམ་ལྷན་པམ་འབྲེལ་གཏུང་ཚེས།

## PRE-MONLAM TEACHINGS

### 前行課程



**8:00–9:30 am**

དོ་རྗེ་འཆང་མུང་མ། (187, 128) • མཐུལ་སོ་བདུན་མ། (425) • སྒོམ་ཁྲིད།

Vajradhara Lineage Prayer (272, 255) • Mandala Offering with 37 Features (613) • Meditation Instructions

金剛總持祈請文 (296, 133) • 三十七供曼達 (633) • 禪修指導

**9:30–10:00 am**

སྒོམ་མ་འདོན། ར་གཏོང་། • Tara Prayer & Tea • 念誦度母讚 / 飲茶

**10:00–11:30 am**

སྒོམ་ཁྲིད། • བྱལ་ཆེན་སྒོན་ལམ། (246, 166) • བོད་ཡུལ་བདེ་སྒོན། (300, 190)

Meditation Instructions • Aspiration of Mahamudra (353, 329) • Well-Being of Tibet (427, 382)

禪修指導 • 了義大手印祈願文 (374, 402) • 雪域安樂願文 (447, 460)

**11:30 am–2:00 pm**

གསོལ་ཚེགས་བར་གསེང་། • Lunch Break • 午齋

**2:30–4:00 pm**

དགུན་ཚོས་ཚོད་གྲེང་། ལྷགས་པས་ཆང་འཐུང་རུང་ངམ། (སྒོན་ལམ་ཚོས་ར།)

Western-style debate: Is it Proper for Ngakpa Lamas to Drink Alcohol? (Monlam Pavilion)

辯論：咒師可否飲酒？地點：祈願會場。



## ལྷན་ལམ་ལྷན་ལམ་འབྲེལ་གསུང་ཚིག་།

### PRE-MONLAM TEACHINGS

### 前行課程

# 2

## 1.29

**8:00–9:30 am**

དོ་རྩེ་འཆང་སྤང་མ། (187, 128) • བཟུང་ཚེས་བུ་བདུན་མ། (425) • སྐྱེ་བའི་གློ་བུ་མ།  
 Vajradhara Lineage Prayer (272, 255) • Mandala Offering with 7  
 Features (619) • Meditation Instructions  
 金剛總持祈請文 (296, 133) • 七供曼達 (633) • 禪修指導

**9:30–10:00 am**

སྐྱེ་མ་འདོན། ཇ་གཏོང་། • Tara Prayer & Tea • 念誦度母讚 / 飲茶

**10:00–11:30 am**

སྐྱེ་བའི་གློ་བུ་མ། • དུག་ཚེན་སྐྱེ་བའི་ལམ། (246, 166) • བོད་ཡུལ་བདེ་སྐྱོབ། (300, 190)  
 Meditation Instructions • Aspiration of Mahamudra (353, 329) •  
 Well-Being of Tibet (427, 382)  
 禪修指導 • 了義大手印祈願文 (374, 402) • 雪域安樂願文 (447,  
 460)

**11:30 am–2:00 pm**

གསོལ་ཚིགས་བར་གསེང་། • Lunch Break • 午齋

**2:30–4:00 pm**

དགུན་ཚེས་ཚོད་གླེང་། རབ་བྱུང་གིས་ལ་བ་བྱུང་དམ། (སྐྱེ་བའི་ཚེས་བུ་མ།)  
 Western-style debate: Is it Proper for Monastics to Eat Meat?  
 (Monlam Pavilion)  
 辯論：出家眾可否食肉？地點：祈願會場。



# ལྷན་པམ་ལྷན་པམ་ལྷན་པམ་གྱི་གཟུང་ཚེས།

## PRE-MONLAM TEACHINGS

### 前行課程



**8:00–9:30 am**

དོ་རྗེ་འཆང་གུང་མ། (187, 128) • མཐུལ་ཚམས་བྱ་བ་བདུན་མ། (425) • སྒོམ་བྲིད།

Vajradhara Lineage Prayer (272, 255) • Mandala Offering with 7 Features (619) • Meditation Instructions

金剛總持祈請文 (296, 133) • 七供曼達 (633) • 禪修指導

**9:30–10:00 am**

སྒོམ་མ་འདོན། ཇ་གཏོང་། • Tara Prayer & Tea • 念誦度母讚 / 飲茶

**10:00–11:30 am**

སྒོམ་བྲིད། • གཏང་རག་མཐུལ་སོ་བདུན་མ། (425) • བྱུག་ཚེན་སྒོན་ལམ། (246, 166) • བོད་ཡུལ་བདེ་སྒོན། (300, 190)

Meditation Instructions • Mandala with 37 Features (613) • Aspiration of Mahamudra (353, 329) • Well-Being of Tibet (427, 382)

禪修指導 • 三十七供曼達 (633) • 了義大手印祈願文 (374, 402) • 雪域安樂願文 (447, 460)





གསང་ཐིག་རྗེར་སེམས་ཀྱི་ཚྭ་གས་འབྲུམ།  
 100,000 GANACHAKRAS OF  
 SANGTIK VAJRASATTVA  
 密明金剛薩埵十萬薈供

བྱས་ཚེད།                      ཕྱི་ཟླ་ 1 ཚེས་ 31 ཉིན། ལྷ་འོ་ཚུ་ཚོད། 8:00 ལྷོན་ལམ་ཚོས་ད།

WHEN & WHERE                January 31, 8:00 am, Monlam Pavilion

時間 / 地點                      1月31日上午 8:00 祈願會場

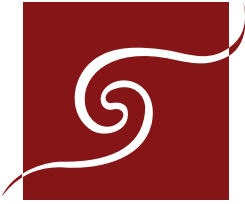
8:00–9:30 am                 ལུན་དང་པོ། ■ Session I ■ 第一座法

10:00–11:30 am              ལུན་གཉིས་པ། ■ Session II ■ 第二座法

11:30 am–2:00 pm          གསོལ་ཚྭ་གས་བར་གསེང་། • Lunch Break • 午齋

2:00–3:30 pm                 ལུན་གསུམ་པ། ■ Session III ■ 第三座法

4:00–5:30 pm                 ལུན་བཞི་པ། ■ Session IV ■ 第四座法



བཀའ་བརྒྱན་སྦྱོན་ལམ།  
THE KAGYU MONLAM  
噶舉大祈願法會



6:00–8:30 am

ཐེག་ཆེན་གསོ་སྦྱོང་། • ལེགས་སྦྱར་ཞལ་འདོན། (3) • བདག་སྣང་མ་ནས་དེ་དག་བྱུག་པར་བགྱི་བཤ། (17–27, 10–15) • སྣང་རྒྱན་མདོའི་ཐུབ་བསྟོན། (28, 16) • སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་ནས་སྤྲས་དང་བཅས་རྣམས་མཚོན་བཤ། (39–52, 23–32) • བདག་གི་མིང་འདི་ཞེས་པ་ནས་རབ་སྦྱར་གསོལ་བར་བགྱི་བཤ། (53–65, 32–40) • དབྱུ་མ་རིན་ཐོང་ལས་གསུང་བའི་སྦྱོན་ལམ། (78, 49)

Mahayana Sojong Vows (3, 51) • Sanskrit Prayers (7, 17) • Refuge and Bodhichitta and following (31–42, 24–35) • Praises from the *Sutra of Ornamental Appearances* (43, 36) • Praises from *Ornament of the Sutras* and following (62–80, 55–72) • The Sutra in Three Sections and following (81–97, 74–90) • Aspiration from the *Ratnavali* (113, 107)

大乘布薩律儀 (17, 增6) • 梵文三常誦 (21, 增11) • 皈依發心 (49–62, 35–59) • 讚佛頌 (63, 61) • 彌勒讚佛頌 (81–98, 80) • 懺悔支 (100–118, 146–168) • 迴向支 (128–138, 180)

9:00–10:30 am

མཐུལ་སོ་བདུན་མ། (425) • བྱང་སྡོམ་བརྒྱན་འདེབས། (189) • སྦོ་སྦྱོང་ཨང་ཡིག་བདུན་ཅུ་ཅ་གཉིས་པའི་བཀའ་ཁྲིད། • སྦོ་མ། (5 min.) • ལམ་རིམ་སྦོན་ལམ། (237, 161) • ལྷགས་བསྟོ་བསྐྱུས་པ། • གསོན་གཤེན་བསྟོ་བ། (120) • སྦོན་ལམ་འགྲུབ་པའི་གཟུངས། (125, 84) བསྟན་རྒྱས་སྦོན་ལམ་སྦོགས་བཅུ་དུས་བཞེ་མ། (430)

Mandala Offering with 37 Features (613) • Supplication to the Lineage of the Bodhisattva Vow (274) • Teachings on *The Seventy-Two Exhortations* • Meditation (5 min.) • Stages of the Path (341, 317) • Recitation of the Concise Aspiration (169) • Dedications for the Living and Deceased (170, 164–70) • The Dharani for the Fulfillment of Aspirations (175, 169) • The Aspiration for the Teachings to Flourish (621)

三十七供曼達 (633) • 菩薩戒傳承祈請文 (298) • 開示課程：

《煉心七十二勸》• 禪修 (五分鐘) • 菩提道次第祈願文 (363, 389) 親誦簡略迴向 (I98, 260) • 冥陽迴向文 (I98, 260) • 祈願成就真言 (203, 267) • 十方四世諸佛菩薩祈願文 (64I)

**1:30–3:00 pm**

བཟང་སྤྱོད་སྣོན་ལམ། (8I, 5I) • བྱམས་པའི་སྣོན་ལམ། (9I, 59) • སྤྱོད་འཇུག་སྣོན་ལམ། (95, 6I)

The Noble Aspiration for Excellent Conduct (II7, III) • Maitreya's Aspiration (I30, I24) • The Aspiration from *The Way of the Bodhisattva* (I36, I30)

普賢行願品 (I39, I94) • 慈氏願文 (I53, 2I0) • 《入菩薩行論》迴向品 (I59, 2I7)

**3:30–5:00 pm**

བདེན་གྲུབ་སྣོན་ལམ། (23I, I57) • འགྲོ་ལ་བདེ་སྤྱིད་མ། (I59) • ལམ་རིམ་སྣོན་ལམ། (237, I6I) • རིས་མེད་བསྟན་འཛིན་ཞབས་བརྟན། (I26, 87) • ཞབས་བརྟན་ཁག ། (4I5) • མགོན་པོའི་གསོལ་བསྐྱུས། (394, 2I8) • བོད་ཡུལ་བདེ་སྣོན། (300, I90) ལྷས་ཞུས་པའི་བདེ་ལེགས་ཚིགས་བཅད། (I38, 93) • བསྟན་འབར་མ། (I26, 85) བདེན་གྲུབ་མ།

The Accomplishment of True Words (333, 309) • Joy and Comfort for Beings (337, 3I3) • Stages of the Path (34I, 3I7) • The Indestructible Garland of Vajras (I8I, I75) • Long Life Prayers (599–6I0, SI4) • Offerings to the Protectors (479-84, 43I–36) • Aspiration for Well-Being of Tibet (427, 382) • Verses on Joy and Goodness from *The Sutra Requested by a God* (I97, I9I) • The Dharma Blaze Aspiration (I77, I7I) • “The one who taught the truth...” (22I, 2I5)

實語成就祈願文 (355, 380) • 祝禱有情福樂文 (359, 384) • 菩提道次第祈願文 (363, 389) • 無分別持教長壽願文 (209, 274) • 長壽願文 (620, 增27) • 黑袍護法兄妹簡略祈請文 (494, 增4I) • 雪域安樂願文 (447, 460) • 天子所問吉祥偈 (225, 29I) • 月藏經 (205, 269) • 成就實諦文 (249, 320)



བཀའ་བརྒྱན་སྦྱོར་ལམ།  
THE KAGYU MONLAM  
噶舉大祈願法會



6:00–8:30 am

ཐེག་ཆེན་གསོ་སྦྱོང་། • ལེགས་སྦྱར་ཞལ་འདོན། (3) • བདག་སྣང་མ་ནས་དེ་དག་བྱུག་པར་བགྱི་བཤ། (17–27, 10–15) • མཚན་མཚོག་ལྡན་བ་ནས་སྤྲས་དང་བཅས་རྣམས་མཚོན་བཤ། (34–52, 20–32) • འཇམ་དབྱེངས་བསྟོན་པ། (159, 109) • དཔལ་མེད་འཕགས་བསྟོན། (161, 109) • བདག་གི་མིང་འདི་ཞེས་བ་ནས་བྱང་ཆུབ་ཐོབ་ཀྱང་གནས་གྱུར་ཅིག་བཤ། (53–80, 32–51)

Mahayana Sojong Vows (3, 51) • Sanskrit Prayers (7, 17) • Refuge and Bodhichitta and following (31–42, 24–35) • Praises from the *Rashtrapala Sutra* and following (54–80, 47–72) • A Praise of Manjushri (227, 221) • Praise of Noble Avalokiteshvara (229, 223) • The Sutra in Three Sections and following (81–116, 74–110)

大乘布薩律儀 (17, 增6) • 梵文三常誦 (21, 增11) • 皈依發心 (49–62, 35–59) • 佛說護國尊者所問大乘經 (74, 73) • 文殊菩薩禮讚文 (255, 95) • 觀世音禮讚文 (255, 95) • 懺悔支等 (100–138, 146–192)

9:00–10:30 am

མཇུག་ཚེས་བྱ་བ་དུན་མ། (425) • བྱང་སྣོན་བརྒྱན་འདེབས། (189) • སློ་སྦྱོང་ཨང་ཡིག་བདུན་ཅུ་ཅ་གཉིས་པའི་བཀའ་ཁྲིད། • སློམ། (5 min.) • ལམ་རིམ་སློན་ལམ། (237, 161) • ལྷགས་བསྟོན་བསྟུན་པ། • གསོན་གཤེན་བསྟོན་པ། (120) • སློན་ལམ་འགྲུབ་པའི་གཟུངས། (125, 84) • བསྟན་ཀླས་སློན་ལམ་ཕྱོགས་བཅུ་དུས་བཞི་མ། (430)

Mandala Offering with 7 Features (619) • Supplication to the Lineage of the Bodhisattva Vow (274) • Teachings on *The Seventy-Two Exhortations* • Meditation (5 min.) • Stages of the Path (341, 317) • Recitation of the Concise Aspiration (169) • Dedications for the Living and Deceased (170, 164–70) • The Dharani for the Fulfillment of Aspirations (175, 169) • The Aspiration for the Teachings to Flourish (621)

三十七供曼達 (633) • 菩薩戒傳承祈請文 (298) • 開示課程：《煉心七十二勸》• 禪修 (五分鐘) • 菩提道次第祈願文 (363,

389) • 親誦簡略迴向 (I98, 260) • 冥陽迴向文 (I98, 260) • 祈願成就真言 (203, 267) • 十方四世諸佛菩薩祈願文 (64I)

**1:30–3:00 pm**

བཟང་སྤྱོད་སློན་ལམ། (8I, 5I) • བདེ་སློན་ཤེས་བྱ་མ། (IO3, 67)

The Noble Aspiration for Excellent Conduct (II7, III) • The Sukhavati Prayer “I prostrate with respect” (I49, I43)

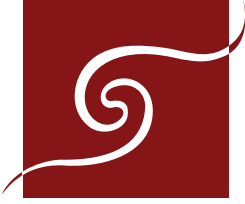
普賢行願品 (I39, I94) • 極樂淨土願文 (I72, 233)

**3:30–5:00 pm**

ཤངས་ཚོས་སློན་ལམ། (239, I62) • དམ་པའི་སློན་ལམ་སྲུང་བྱ་བ། (244, I65) • དེས་མེད་བསྐྱེད་འཛིན་ཞབས་བརྟན། (I26, 87) • ཞབས་བརྟན་ཁག ། (4I5) • མགོན་པོའི་གསོལ་བསྐྱུས། (394, 2I8) • བོད་ཡུལ་བདེ་སློན། (300, I90) • མངོན་བརྒྱུའི་བག་ཤེས། (I35, 9I) • བསྐྱེད་འབར་མ། (I26, 85) • བདེན་གྲུབ་མ།

An Aspiration for the Dharma of the Shangpa Kagyu (343, 3I9) • The Thirty Aspirations (35I, 327) • The Indestructible Garland of Vajras (I8I, I75) • Long Life Prayers (599–6IO, SI4) • Offerings to the Protectors (479–84, 43I–36) • Aspiration for Well-Being of Tibet (427, 382) • The Auspiciousness of Twelve Deeds (I90, I84) • The Dharma Blaze Aspiration (I77, I7I) • “The one who taught the truth...” (22I, 2I5)

香法願文 (365, 39I) • 三十願文 (372, 399) • 無分別持教長壽願文 (209, 274) • 長壽願文 (620, 增27) • 黑袍護法兄妹簡略祈請文 (494, 增4I) • 雪域安樂願文 (447, 460) • 十二行誼吉祥文 (2I8, 286) • 月藏經 (205, 269) • 成就實諦文 (249, 320)



བཀའ་བརྒྱན་སྦྱོན་ལམ།  
THE KAGYU MONLAM  
噶舉大祈願法會



6:00–8:30 am

ཐེག་ཆེན་གསོ་སྦྱང་། • ལེགས་སྦྱར་ཞུ་འདོན། (3) • སྦྱོན་ཚོགས། (355)

Mahayana Sojong Vows (3, 51) • Sanskrit Prayers (7, 17) • Offerings to the Medicine Buddha (501, 545)

大乘布薩律儀 (17, 增6) • 梵文三常誦 (21, 增11) • 藥師七佛供養簡軌 (519, 增88/74)

9:00–10:30 am

མཚལ་ཚོམ་བུ་བདུན་མ། (425) • བྱང་སྡོམ་བརྒྱན་འདེབས། (189) • སྦྱོང་མཇུག་ཡིག་བདུན་ཅུ་ཅ་གཉིས་པའི་བཀའ་ཁྲིད། • སྦྱོན། (5 min.) • ལམ་རིམ་སྦྱོན་ལམ། (237, 161) • ལྷགས་བསྐྱོ་བསྐྱུས་བ། • གསོན་གཤེན་བསྐྱོ་བ། (120) • སྦྱོན་ལམ་འགྲུབ་པའི་གཟུངས། (125, 84) • བསྟན་ཀླུ་སྦྱོན་ལམ་སྤྲོགས་བཅུ་དུས་བཞི་མ། (430)

Mandala Offering with 7 Features (619) • Supplication to the Lineage of the Bodhisattva Vow (274) • Teachings on *The Seventy-Two Exhortations* • Meditation (5 min.) • Stages of the Path (341, 317) • Recitation of the Concise Aspiration (169) • Dedications for the Living and Deceased (170, 164–70) • The Dharani for the Fulfillment of Aspirations (175, 169) • The Aspiration for the Teachings to Flourish (621)

三十七供曼達 (633) • 菩薩戒傳承祈請文 (298) • 開示課程：《煉心七十二勸》• 禪修 (五分鐘) • 菩提道次第祈願文 (363, 389) 親誦簡略迴向 (198, 260) • 冥陽迴向文 (198, 260) • 祈願成就真言 (203, 267) • 十方四世諸佛菩薩祈願文 (641)

1:30–3:00 pm

སྐྱེ་རིམ་སློལ་མ་དང་། དབྱངས་ཅན་མའི་བསྟོན་པ། (195–214, 133–45)

Praises of Tara and Sarasvati (281–306, 259–284)

度母讚，妙音天女讚 (305–329, 324–353)

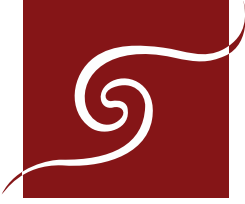
3:30–5:00 pm

འབྲི་གུང་འཕགས་སློན། (255, 170) • ཐང་བའི་སློན་ལམ། (255, 173) • ཁྲོ་སྤུའི་སློན་ལམ་  
རིན་སིལ། (259, 176) • རིས་མེད་བསྟན་འཛིན་ཞབས་བརྟན། (126, 87) • ཞབས་བརྟན་  
ཁག། (415) • མགོན་པོའི་གསོལ་བསྟུན། (394, 218) • བོད་ཡུལ་བདེ་སློན། (300, 190)  
• ལུང་གཞིའི་ལེས་བཟོད། (132, 90) • བསྟན་འབར་མ། (126, 85) • བདེན་གྲུབ་མ།

The Aspiration of Avalokita (360, 336) • Twenty Aspirations of Taklungthangpa (367, 343) • The Aspiration of Trophu (372, 348) • The Indestructible Garland of Vajras (181, 175) • Long Life Prayers (599–610, 514) • Offerings to the Protectors (479–84, 431–36) • Aspiration for Well-Being of Tibet (427, 382) • “May he who utterly conquers greed...” (187, 181) • The Dharma Blaze Aspiration (177, 171) • “The one who taught the truth...” (221, 215)

直貢噶舉觀音願文 (380, 409) • 達隆噶舉二十祈願文 (387, 417) • 卓普零星寶祈願文 (392, 423) • 無分別持教長壽願文 (209, 274) • 長壽願文 (620, 增27) • 黑袍護法兄妹簡略祈請文 (494, 增41) • 雪域安樂願文 (447, 460) • 根本說一切有部毘奈耶藥事 (215, 282) • 月藏經 (205, 269) • 成就實諦文 (249, 320)





བཀའ་བརྒྱན་སྦྱོར་ལམ།  
THE KAGYU MONLAM  
噶舉大祈願法會

4  
2.05

6:00–8:30 am

ཐེག་ཆེན་གསོ་སྦྱོང་། • ལེགས་སྦྱར་ཞལ་འདོན། (3) • བདག་སྣང་མ་ནས་དེ་དག་བྱུག་པར་བགྱི་བཤ། (17–27, 10–15) • སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་ནས་སྤྲས་དང་བཅས་རྣམས་མཚོན་བཤ། (39–52, 23–32) • ས་སྤྱིང་བསྦྱོང་བ་ས་གཞིའི་མཛེས་རྒྱུ། (174, 119) • ཀྱུན་བཟང་བསྦྱོང་བ། (176, 120) • རྒྱན་བྱུག་མཚོག་གཉིས་བསྦྱོང་བ། (183, 126) • བདག་གི་མིང་འདི་ཞེས་པ་ནས་བྱང་ཆུབ་ཐོབ་ཀྱང་གནས་ཀྱང་ཅིག་བཤ། (53–80, 32–51)

Mahayana Sojong Vows (3, 51) • Sanskrit Prayers (7, 17) • Refuge and Bodhichitta and following (31–42, 24–35) • Praises from *The Ornament of the Sutras* and following (62–80, 55–72) • The Praise “Beautiful Ornament of the Earth” (251, 244) • Praise of Shri Samantabhadra with Aspirations (254, 246) • Praise of the Six Ornaments and Two Great Beings (267, 250) • The Sutra in Three Sections and following (81–116, 74–110)

大乘布薩律儀 (17, 增6) • 梵文三常誦 (21, 增11) • 皈依發心 (49–62, 35–59) • 彌勒讚佛頌 (81–98, 80) • 大地妙莊嚴禮讚文 (278, 119) • 讚嘆吉祥普賢菩薩發願文 (280, 122) • 六嚴二聖禮讚文 (291, 127) • 懺悔支等 (100–138, 146–192)

9:00–10:30 am

མཐུལ་ཚོམ་བྱ་བ་དུན་མ། (425) • བྱང་སྦྱོར་བརྒྱན་འདེབས། (189) • ལྷོ་སྦྱང་ཨང་ཡིག་བདུན་ཅུ་ཅ་གཉིས་པའི་བཀའ་ཁྲིད། • ལྷོ་མ། (5 min.) • ལམ་རིམ་སྦྱོར་ལམ། (237, 161) • ལྷགས་བསྐྱོ་བསྐྱུས་པ། • གསོན་གཤེན་བསྐྱོ་བ། (120) • སྦོན་ལམ་འགྲུབ་པའི་གསུངས། (125, 84) • བསྟན་རྒྱས་སྦོན་ལམ་ཕྱོགས་བཅུ་དུས་བཞི་མ། (430)

Mandala Offering with 7 Features (619) • Supplication to the Lineage of the Bodhisattva Vow (274) • Teachings on *The Seventy-Two Exhortations* • Meditation (5 min.) • Stages of the Path (341, 317) • Recitation of the Concise Aspiration (169) • Dedications for the Living and Deceased (170, 164–70) • The Dharani for the Fulfillment of Aspirations (175, 169) • The Aspiration for the Teachings to Flourish (621)



三十七供曼達 (633) • 菩薩戒傳承祈請文 (298) • 開示課程：  
《煉心七十二勸》• 禪修 (五分鐘) • 菩提道次第祈願文 (363, 389)  
親誦簡略迴向 (198, 260) • 冥陽迴向文 (198, 260) • 祈願成就真言  
(203, 267) • 十方四世諸佛菩薩祈願文 (641)

**1:30–3:00 pm**

བར་ཚད་ལམ་སེལ། (215, 143–53) • བསམ་བ་སྒྲུབ་གྲུབ། (223, 150) • ལུ་བསྐྱེལ་སྐྱེ་རིམ།  
Clearing the Path of Obstacles (308, 285) • Spontaneous Fulfillment  
of Wishes (321, 297) • Requested Prayers for the Removal of Obsta-  
cles

蓮師消除障道祈請文 (331, 354) • 願望任運自然成就祈請頌 (343,  
369) • 請求之除障文

**3:30–5:00 pm**

ཡེལ་བའི་སྨོན་ལམ། (265, 180) • སྨོན་ལམ་ཡིད་བཞིན་ལོར་བ། (266) • དགེ་སྦྱོར་བདུན་  
མ། (268) • རིས་མེད་བསྐྱེད་འཛིན་ཞབས་བརྟན། (126, 87) • ཞབས་བརྟན་ཁག། (415)  
མགོན་པོའི་གསོལ་བསྐྱུས། (394, 218) • བོད་ཡུལ་བདེ་སྨོན། (300, 190) • སྨོན་མཚོག་  
དམ་མ། (131, 89) • བསྐྱེད་འབར་མ། (126, 85) • བདེན་གྲུབ་མ།

Yelpa's Aspiration (379, 358) • The Aspiration “The Wish-Fulfilling  
Jewel” (380) • An Aspiration for the Seven Spiritual Trainings (383)  
• The Indestructible Garland of Vajras (181, 175) • Long Life Prayers  
(599–610, 514) • Offerings to the Protectors (479–84, 431–36) •  
Aspiration for Well-Being of Tibet (427, 382) • “I prostrate to the  
Buddha...” (186, 180) • The Dharma Blaze Aspiration (177, 171) •  
“The one who taught the truth...” (221, 215)

耶巴噶舉祈願文 (399, 436) • 如意寶願文 (400) • 七妙行祈願文  
(403) • 無分別持教長壽願文 (209, 274) • 長壽願文 (620, 增27) •  
黑袍護法兄妹簡略祈請文 (494, 增41) • 雪域安樂願文 (447, 460)  
• 最聖導師 (213, 280) • 月藏經 (205, 269) • 成就實諦文 (249, 320)



བཀའ་བརྒྱུད་སློན་ལམ།  
THE KAGYU MONLAM  
噶舉大祈願法會

5  
2.06

6:00–8:00 am

ཐེག་ཆེན་གསོ་སྦྱང་། • ལེགས་སྦྱར་ཞལ་འདོན། (3) • བདག་སྐྱེད་མ་ནས་དེ་དག་བྱུག་པར་བགྱི་བཤ། (17–27, 10–15) • སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་ནས་སྲས་དང་བཅས་རྣམས་མཚོན་བཤ། (39–52, 23–32) • ཤིང་རྩ་ཉེར་ལྗེའི་གསོལ་འདེབས། (127) • རྩོ་རྩེ་འཆང་བྱུང་མ། (198, 128) • བདག་གི་མིང་འདི་ཞེས་པ་ནས་བྱང་ཆུབ་ཐོབ་ཀྱང་གནས་བྱུང་ཅིག་བཤ། (53–80, 32–51) • དབྱུ་མ་རིན་ཐོང་ལས་གསུང་བའི་སློན་ལམ། (78, 49)

Mahayana Sojong Vows (3, 51) • Sanskrit Prayers (7, 17) • Refuge and Bodhichitta and following (31–42, 24–35) • Praises from *The Ornament of the Sutras* and following (62–80, 55–72) • Supplication of the Twenty-Five Chariots (270, 253) • The Short Vajradhara Lineage Prayer (272, 255) • The Sutra in Three Sections and following (81–97, 74–110) • The Aspiration from the Ratnavali (113)

大乘布薩律儀 (17, 增6) • 梵文三常誦 (21, 增11) • 皈依發心 (49–62, 35–59) • 彌勒讚佛頌 (81–98, 80) • 二十五祖祈請文 (294, 131) • 金剛總持祈請文 (296, 133) • 懺悔支等 (100–138, 146–192) • 《寶行王正論》第五品 (135, 188)

8:00 am

བཀའ་འགྲུང་ཚོས་སློང་། • Kangyur Procession • 甘珠爾藏經繞塔

9:00–10:30 am

མཐུལ། (425) • ཐུབ་བསྟོན། (44, 26) • བཀའ་འགྲུང་དག་སློབ་ཤ། • བསྟན་ཀྱས་སློན་ལས་སློབ་ཤ་བཅུ་དུས་བཞི་མ། (430)

Mandala Offering with 37 Features (613) • The Praise of the Twelve Deeds (69) • Reading of the Kangyur • The Aspiration for the Teachings to Flourish (621)

三十七供曼達 (633) • 佛行十二誼讚 (88) • 唸誦大藏經 • 十方四世諸佛菩薩祈願文 (641)

1:30–3:00 pm

ཚིག་བདུན་གསོལ་འདེབས། • བསྟན་སྲིད་ཞབས་རིམ། (རྩམ་བྱ་ཡོད།) • རྒྱལ་བའི་ཞབས་བརྟན། (413) • ས་སྐྱ་གོང་མ་ཁྲི་ཚེན་གྱི་ཞབས་བརྟན། (རྩམ་བྱ་ཡོད།)

Seven-Line Prayer (307) • Prayers for the Well-Being of Tibet (no English text) • Long Life Prayer for His Holiness the Dalai Lama (595) • Long Life Prayer for His Holiness the Sakya Trichen (separate text)

蓮師七句祈請文 (330) • 教政祈願文 (另本) • 請求之除障文 • 達賴喇嘛尊者長壽祈請文 (619, 增20) • 薩迦祖師長壽祈請文

3:30–5:00 pm

བཟང་སྲོད་སྒོན་ལམ། (81, 51) • བྱལ་ཚེན་སྒོན་ལམ། (246, 166) • འབའ་རོམ་སྒོན་ལམ། (286, 181) • བཀ་གྲུའི་བྱུན་མཚམས་སྒོན་ལམ། (288, 182) • ཚལ་བའི་སྒོན་ལམ། (289, 182) • བསྐྱོན་སྒོན་ལམ། (293, 185) • རིས་མེད་བསྟན་འཛིན་ཞབས་བརྟན། (126, 87) ཞབས་བརྟན་ལག། (415) • མགོན་པོའི་གསོལ་བསྐྱུས། (394, 218) • རོད་ལྷུལ་བདེ་སྒོན། (300, 190) • ལུང་གཞིའི་ཤེས་བརྗོད། (132, 90) • བསྟན་འབར་མ། (126, 85) • བདེན་གྲུབ་མ།

The Noble Aspiration for Excellent Conduct (117, 111) • The Aspiration of the Mahamudra of Definitive Meaning (353, 329) • The Barom Aspiration (405, 359) • Phagmodrupa’s Aspiration (408, 362) • The Tsalpa Aspiration (410, 364) • The Uncommon Dedication and Aspiration (416, 370) • The Indestructible Garland of Vajras (181, 175) • Long Life Prayers (600–610, 514) • Offerings to the Protectors (479–84, 431–36) • Aspiration for Well-Being of Tibet (427, 382) • “May he who utterly...” (187, 181) • The Dharma Blaze Aspiration (177, 171) • “The one who taught the truth...” (221, 215)

普賢行願品 (139, 194) • 了義大手印祈願文 (374, 402) • 巴絨噶舉祈願文 (425, 437) • 至尊帕摩竹巴座間願文 (428, 440) • 蔡巴噶舉願文 (430, 442) • 岡倉噶舉不共迴向願文 (436, 449) • 無分別持教長壽願文 (209, 274) • 上師長壽祈願文 (629) • 黑袍護法兄妹簡略祈請文 (494, 增41) • 雪域安樂願文 (447, 460) • 三寶吉祥文 (213, 279) • 月藏經 (205, 269) • 成就實諦文 (249, 320)



བཀའ་བརྒྱུད་སྦྱོར་ལམ།  
THE KAGYU MONLAM  
噶舉大祈願法會



6:00 am

ཐེག་ཆེན་གསོ་སྦྱོང་། • ལེགས་སྦྱར་ཞལ་འདོན། (3) • བདག་སྣང་མ་ནས་ཡོན་ཏན་ལུན་སུམ་  
ཚོགས་པ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག་བཅ། (17-19, 10-11) • ལག་མཐིལ་ལྟར་མཉམ་ནས་འགྲོ་  
བའི་དོན་ཕྱིར་མཚོན་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ་བཅ། (329, 215) • མ་ལུས་སེམས་ཅན་ནས་  
འོད་ཆགས་འབར་བ་དེ་དག་བྱུག་པར་བགྱི་བཅ། (24-27, 13) • མཚུངས་མེད་ལྟ་བུ་ནས་  
བྱིན་གྱིས་རྫོབ་བཅ། (300, 216) • མེ་ཉོག་དམ་པ་སོགས་ཡན་ལག་གཞན། (52) • (60)  
(64) • སངས་རྒྱལ་སྤྲུལ་པ་སོགས་བཟ་ཤིས། (334, 218)

Mahayana Sojong Vows (3, 51) • Sanskrit Prayers (7, 17) •  
Refuge and Bodhichitta and following (31-33, 24) • Prostrations and  
Offerings to the 16 Elders (469-471, 421-23) • “For each and every  
being a protector...” (37-42, 31-35) • “Peerless, the sight of you  
never satiates...” (471-477, 423-29) • Abbreviated offerings (80,  
73) • Abbreviated confessions (91, 83) • Rejoicing and so forth (96-  
97, 89-90) • “Arya arhats, emanations...” (478, 429-30)

大乘布薩律儀 (17, 增6) • 梵文三常誦 (21, 增11) • 皈依發心 (49-  
51, 35-39) • 十六羅漢禮供文 (485, 501) • 無盡有情 (57, 50) • 十六  
羅漢禮供文 (485, 501) • 簡略供養文 (99, 144) • 簡略懺悔文 (110,  
157) • 隨喜文 (117, 166) • 十六羅漢禮供文 (485, 501)

7:00 am

གནས་བརྟན་ཕྱག་སྐོར། • Sixteen Arhat Procession • 十六羅漢繞巡儀式

1:30 pm

མི་འཇུགས་པའི་བྱང་སྟེན། (གཉེར་སྐར་འདུལ་བའི་སྐོར་ལམ།)

Akshobhya Fire Puja for the Deceased (Tergar Monastery Portico)

不動佛超薦 (德噶寺大殿玄關)

1:30–3:00 pm

ཡུང་པོ་གསུམ་པའི་མདོ། (53, 32) • མི་འཇུགས་པའི་མདོ་སྒྲིགས། (403) • མངོན་དགའི་  
ཞིང་སྒོན། (305, 195)

The Sutra in Three Sections (81, 74) • Reading the Akshobhya  
Sutras (487, S31) • An Aspiration for Rebirth in the Realm of Abhi-  
rati (431, 387)

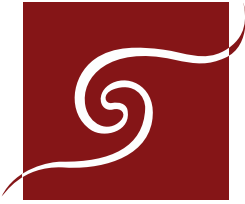
三蘊經 (100, 146) • 不動佛國經 (503) • 現喜淨土願文 (451, 463)

3:30–5:00 pm

ཆགས་མེད་བདེ་སྒོན། (312, 200) • དེས་མེད་བསྐྱེད་འཛིན་ཞབས་བརྟན། (126, 87) •  
ཞབས་བརྟན་ཁག། (415) • མགོན་པོའི་གསོལ་བསྐྱུས། (394, 218) • བོད་ཡུལ་བདེ་སྒོན།  
(300, 190) • སྒོན་མཚོག་དམ་པ། (131, 89) • བསྐྱེད་འབར་མ། (126, 85) • བདེན་  
གྲུབ་མ།

An Aspiration for Birth in Sukhavati (442, 397) • The Indestructible  
Garland of Vajras (181, 175) • Long Life Prayers (599–610, S14) •  
Offerings to the Protectors (479-84, 431–36) • Aspiration for  
Well-Being of Tibet (427, 382) • “I prostrate to the Buddha...”  
(186, 180) • The Dharma Blaze Aspiration (177, 171) • “The one  
who taught the truth...” (221, 215)

阿彌陀佛極樂淨土祈願文 (460, 475) • 無分別持教長壽願文 (209,  
274) • 上師長壽祈願文 (629) • 黑袍護法兄妹簡略祈請文 (494, 增  
41) • 雪域安樂願文 (447, 460) • 最勝導師 (213, 280) • 月藏經  
(205, 269) • 成就實諦文 (249, 320)



བཀའ་བརྒྱན་སྦྱོན་ལམ།  
THE KAGYU MONLAM  
噶舉大祈願法會



4:00–6:00 am

རྣམ་ཚེས་རྒྱལ་འབྲུལ་འཁོར་ཉམས་ལེན། ( གཉེར་སྐར་འདུའང། ལོ་གསུམ་ཕྱིགས་གསུམ་མཐར་ཕྱིན་སྐྱབ་  
ལ། )

Exercises from the Yogas of Naropa (Tergar Monastery, Retreat lamas who have completed the three-year retreat)

修持那洛瑜伽 (德噶寺大殿。限完成三年三個月閉關之喇嘛)

6:30 am

རས་འབྲུག། ( གཉེར་སྐར་འདུའང་ནས་སྦོན་ལམ་ཚེས་རའི་བར། ལོ་གསུམ་ཕྱིགས་གསུམ་མཐར་ཕྱིན་སྐྱབ་ལ། )

Cotton-Clad Procession (From Tergar Monastery to the Pavilion, Retreat lamas who have completed the three-year retreat)

布衣繞行 (德噶寺大殿至祈願會場, 完成三年三個月閉關之喇嘛)

6:00–8:00 am

ཐེག་ཆེན་གསོ་སྦྱོང་། • ལེགས་སྦྱར་ཞལ་འདོན། (3) • ལྷ་མ་མཚོད་པ། སངས་རྒྱལ་ཚེས་  
ཚོགས་ནས་དགོངས་ནས་བཞེས་ཏེ་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ་བར། (356–372, 251–67) • དགུན་ཚོས་  
བཞད་བྲ་བ་རྣམས་ཀྱིས་རིགས་ལུང་གཏོང་རྒྱ། • ལྷ་མ་རྣམས་ནས་རྟེན་འབྲེལ་སྦྱང་པའི་མགུར་དབྱངས་འཐེན་རྒྱ། • སྦྱོང་ལམ་  
རྒྱགས་སྦྱོང་གི་བྱ་དགའ་གསོལ་སྦྱུལ་གནང་རྒྱ། • ལྷ་མ་མཚོད་པ། ཐོས་པའི་མཚོད་ཡོན་ནས་མི་བསྟན་མི་  
བཞིན་དོ། །བར།

Mahayana Sojong Vows (3, S1) • Sanskrit Prayers (7, 17) • Offerings to the Gurus (533–561, S96–103) (Debate by Monks from the Kagyu Guncho • Offering the Song of the Essence of Interdependence • Presentation of Prizes from the Grand Examination of Monastic Forms) Offerings to the Gurus (561–569, S-104–S111)

大乘布薩律儀 (17, 增6) • 梵文三常誦 (21, 增11) • 供奉上師儀軌 (551–580, 增132–161) • 辯經法會學僧辯經 • (噶舉辯經法會頒獎 • 唱誦緣起心要歌 • 威儀大會考頒獎) • 供奉上師儀軌 (580–588, 增132–161)

9:00–10:30 am

ལུང་པོ་གསུམ་པའི་མདོ། (53, 32) • ལྷ་མ་མཚོད་པ། (377–392, 270–282)

The Sutra in Three Sections (81, 74) • Offerings to the Gurus (562, SIII)

三蘊經 (100, 146) • 供奉上師儀軌 (588, 增I6I/I47)

2:00–5:00 pm

སྤྱིན་བདག་ཡོན་བསྐོ། (I43–I5I, 97–102) • རྒྱལ་དབང་མཚོག་གི་བཀའ་སློབ། • ལྷགས་བསྐྱོ་རྒྱས་པ། (108, 72) • རྗེ་མི་ལའི་སློན་ལམ། (298, 188–90) • བོད་ཡུལ་བདེ་སློན། (300, 190) • མར་པའི་བཀའ་ཤིས། (102) • ལུན་སུམ་ཚོགས་པ། (I3I, 89) • སྐར་ཚེན་བཀའ་ཤིས། (153, 103) • བདེན་གྲུབ་མ།

Appreciation of the Sponsors (204–214, 198–208) • Special Address from the Gyalwang Karmapa • The Great Aspiration and Dedications (157–180, 151–70) Mila’s Aspiration (424, 379) • Aspiration for Well-Being of Tibet (427, 382) • Lord Marpa’s Song of Auspiciousness (215, 209) • Auspicious Prayers from *The Vinaya Topics* (185, 179) • The Auspiciousness of the Great Encampment (217, 211) • “The one who taught the truth...” (221, 215)

宣揚信施功德 (232–242, 299–311) • 法王特別開示 • 大祈願文 (179, 242) • 密勒願文 (444, 456) • 雪域安樂願文 (447, 460) • 吉祥授位道歌 (243, 312) • 三寶吉祥文 (213, 279) • 嘎千吉祥文 (245, 315) • 成就實諦文 (249, 320)



ལྷ་མཇལ་དང་ཚེ་དབང་།  
RED CROWN CEREMONY  
AND LONG LIFE EMPOWERMENT  
紅寶冠儀式暨長壽灌頂

ཏུས་ཚོད།

ཕྱི་ཟླ་ 2 ཚེས་ 9 ལྷོ་ལྷོ་ཚོད་ 9:00 སློན་ལམ་ཚོས་ད།

WHEN & WHERE

February 9, 9:00 am, Monlam Pavilion

時間 / 地點

2月9日上午 9:00 祈願會場



མར་མེ་སློན་ལམ།  
THE MARME MONLAM  
點燈祈願法會

ཏུས་ཚོད།

ཕྱི་ཟླ་ 2 ཚེས་ 9 དགོང་མོ་ལྷོ་ཚོད་ 7:30 སློན་ལམ་ཚོས་ད།

WHEN & WHERE

February 9, 7:30 pm, Monlam Pavilion

時間 / 地點

2月9日晚間 7:30 祈願會場